


 This helmet protects the wearer against electrical shock by preventing the passage of a dangerous current to the body through the head, on the EBT model (no ventilation holes), according to the European standard EN 50365.

classe 0 Helmet class, on the EBT model (no ventilation holes), according to the European standard EN 50365

 This helmet complies with EU regulation EU 2016/425.

 In version without vents, this helmet complies with EU Regulation 2016/425 for category 3 PPE, fatal risk, according to module D by the Notified Body AFNOR Certification n° 0333

The date of manufacture and the utilization limit date are engraved beneath the visor. The declaration of conformity can be consulted on the website.

* * *

KARA goggle, Polycarbonate, EN 166 - EN 170 - 

Weight : 40 g - Life limit 48 months

YOU MUST PROTECT YOUR EYES, EYE INJURIES ARE IRREVERSIBLE.


The KARA Goggle is designed for basic use ; it has satisfied the EU type examination in conformity with Regulation 2016/425 and by application of standard EN 166 for the transparent goggle, EN 166 and EN 172 for the tinted goggle (solar filter) by INRS.

METHOD OF USE : Place the protective helmet on the wearer's head. Lower the goggle, then fit by moving towards the face.

IMPORTANT RECOMMENDATIONS

- **Maintenance of lens :** the goggle must be cleaned each day using tepid water and soap.
- **Desinfection :** by germicidal UV lamp or ultrasound machine.
- **The goggle may be damaged by some chemical substances. Do not use aggressive products such as solvents and detergents.** For more information on this subject, contact the manufacturer. The goggle may be damaged during use and shall be checked regularly to maintain full efficiency.
- **The goggle must be replaced in the following cases :** lens scratched, chipped or opacified in the central area. Connecting rods deformed and/or damaged. Lens and/or connecting rods broken or pierced.
- **Replacement :** to separate the goggle from the helmet, simply pull the side anchor points down.
- **Storage and transport :** store and keep goggle in a dry room under temperate conditions away from light. Do not expose to excessively high temperature, for instance, behind a windshield or a window. Storage and transport of the EPI products shall be carried out using the original package and protecting them from mechanical constraints.
- **The KARA goggle used to protect against high speed particles** worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.
- **If protection against high speed particles at extremes of temperature is required** then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall be used against high speed particles at room temperature.

MEANING OF MARKINGS - PROTECTION CAPACITY

- **Clear goggle marking :** 2-1,2 OBX 1B-EN166 B CE.
- **Tinted goggle marking (solar filter) :** 5-3,1 OBX 1B-EN166 B CE.
- **2-1,2 :** Echelon number, U.V. filter according to EN 166 and EN 170.
- **5-3,1 :** Echelon number, solar filter according to EN 172.
- **OBX :** Manufacturer's identification, AUBOUEIX sas
- **1 :** Optical class.
- **EN166 :** European standard number.
- **B :** *Medium energy impact* : particles launched at high speed (this screen resists a steel ball having a nominal diameter of 6 mm, weight 0.86 g, projected at 120 m/s velocity)
-  : This goggle complies with EU Regulation EU 2016/425.
- **Note :** the materials used in the manufacturing of the goggle do not have allergenic properties but the user must assure that he is not allergic to certain materials normally encountered.

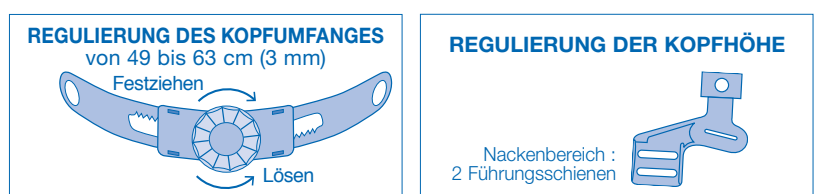
This goggle is designed exclusively for assembly on KARA type protection helmets.

IF THESE RECOMMENDATIONS ARE NOT COMPLIED WITH, PROTECTION IS NO LONGER ASSURED.

DEUTSCH KARA helmes, **ABS, EN 397 - EN 50365 - **

Benutzungsdauer 48 monate - Normen und Kennzeichnungen stehen unter dem Visier.

UM EINE OPTIMALE SICHERHEIT ZU ERREICHEN, MUß DER HELM AN DIE GRÖßE DES KOPFES ANGEPAßT WERDEN.



KOPFUMFANG : der Kopfumfang wird mit einer regulierbaren Nackeneinstellung geliefert: durch Verschieben (Standardmodell) oder mit Zahnradschiene (Option)


EMPFEHLUNGEN : Dieser Helm soll im Falle eines Unfalles den Schock absorbieren, indem die Energie sich auf die Kappe und die Gurte umwandelt; auch wenn Zerstörungen nicht ersichtlich sein sollten, muss der Helm trotzdem ersetzt werden: **DER HELM MUSS GRUNDSÄTZLICH AUSGETAUSCHT WERDEN : NACH EINEM STARKEN SCHOCK ODER WENN RISSE ODER SPALTEN SICHTBAR WERDEN.**

- Es ist außerdem zu beachten, dass es gefährlich werden kann, Originalteile zu ersetzen, die nicht vom Hersteller selbst befürwortet werden. An diesem Helm kann auch kein Zubehör angebracht werden, welches nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Nur Farben, Lösungsmittel, Aufkleber und selbstklebende Etiketten, die der Hersteller empfiehlt, können benutzt werden.

AUFBEWAHRUNG : Lichtgeschützt (keine UV-Einstrahlung); Schutz vor Hitze und Witterungseinflüssen. Der Helm soll nicht hinter einer Scheibe, einer Windschutzscheibe oder Heckscheibe aufbewahrt werden.

WARTUNG : nur Seifenwasser benutzen; keine anderen Reinigungsmittel anwenden. **Zubehör, Ersatzteile:** durchsichtige KARA-Lünette REF 0230, getönte KARA-Lünette REF 0231, Ausweishalter REF 0376PB, KARA-Gurt REF 0336C, Kopfbügel mit Nackenstütze REF 0309C, Kopfbügelverkleidung REF 0322, Kinnriemen REF 0351, 4-Punkt-Kinnriemen REF 0360B, Namensschild REF 0415.

KENNZEICHNUNGEN DES HELMES


 Dieser Helm erfüllt die europäische Norm EN 397 bei Temperaturen bis -30° C.

 Dieser Helm erfüllt die europäische Norm EN 397 bei Gefährdung durch kurzfristigen unbeabsichtigten Kontakt mit Wechselspannung bis 440V, bei Versuchen mit dem Modell ohne Lüftungen (EBT).

 Der Helm schützt den Träger vor elektrischem Schlag durch Durchgang eines gefährlichen Strom durch den Körper über den Kopf, mit dem Modell ohne Lüftungen (EBT), gemäß der europäischen Norm EN 50365.

classe 0 Klasse des Helms, mit dem Modell ohne Lüftungen (EBT), entsprechend der europäischen Norm EN 50365.

 Dieser Helm entspricht der EU-Verordnung EU 2016/425.

 In der Version ohne Belüftungsöffnungen entspricht dieser Helm entspricht der EU-Verordnung 2016/425 für PSA der Kategorie 3, tödliches Risiko, gemäß Modul D der Zertifizierungsstelle AFNOR Nr. 0333

Das herstellungsdatum und das ablaufdatum sind unter dem visir eingraviert. Die Konformitätserklärung kann auf der Website eingesehen werden.

* * *

KARA schutzbrille, Polycarbonat, EN 166 - EN 170 - 

Gewicht : 40 g - Benutzungsdauer 48 monate

SCHÜTZEN SIE IHRE AUGEN! SEHSCHÄDEN SIND NICHT MEHR RÜCKGÄNGIG ZU MACHEN !

Dieser Schutzhelm mit integrierter Brille ist mit seiner hervorragenden Qualität zu Ihrer Sicherheit und Ihrem Komfort entwickelt worden. Er kann in den verschiedenen Bereichen von Hoch- und Tiefbau und integrierte Brille ist für den normalen Einsatz vorgesehen. Sie entspricht den Prüfrichtlinien der EU-Verordnung 2016/425 und in Anwendung der Norm


EN 166, für die farblose Ausführung, EN 166 und EN 172 für die gefärbte Brille (Sonnenfilter).

GEBRAUCHSANWEISUNG : Setzen Sie den Schutzhelm auf den Kopf. Klappen Sie die Sichtmaske mittels der dafür vorgesehenen seitlichen Vorrichtung herunter und passen Sie diese durch Verschieben am Gesicht an.

WICHTIGE EMPFEHLUNGEN

- **Pflege der Glaser :** Die Brille muss täglich mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden.
- **Desinfektion :** Durch keimtötende UV-Lampe, oder mittels Ultraschallgerät.
- **Die Brille kann durch bestimmte chemische Substanzen beschädigt werden. Bitte keine aggressiven Produkte benutzen, wie Lösungs- oder Scheuermittel.** Für weitere Informationen zu diesem Thema wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Die Brille kann im Laufe der Benutzung schadhafte werden und sollte regelmäßig kontrolliert werden, um ihre Effizienz zu erhalten.
- **Die Brille und das Zubehör (Gestänge und Einrast-Vorrichtung) müssen unbedingt in folgenden Fällen ersetzt werden :** Gläser zerkratzt, abgesplittert oder blindgeschauert im Sichtzentrum; Gestänge verbogen oder beschädigt; Gläser und/oder Gestänge gebrochen oder durchlöchert.
- **Austausch :** Um die Brille vom Helm zu trennen, nur auf die seitliche Befestigung drücken und die Brille nach unten herausziehen.
- **Lagerung und Transport :** Die Brille sollte abgedunkelt, trocken und warm aufbewahrt werden. Nicht zu hohen Temperaturen aussetzen, z.B. hinter einer Windschutzscheibe oder einem Fenster. Lagerung und Transport der EPI in der Originalverpackung vor Stoss und Schlag schützen.
- **Die KARA-Schutzbrille, die zum Schutz vor Partikeln mit hoher Geschwindigkeit verwendet wird,** die über einer normalen Brille getragen werden, kann Stöße übertragen und somit eine Gefahr für den Träger darstellen.
- **Wenn ein Schutz gegen Partikel mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist,** sollte der ausgewählte Augenschutz unmittelbar nach dem Aufprall mit dem Buchstaben T, FT, BT oder AT gekennzeichnet werden. Wenn dem Aufprallbrief nicht der Buchstabe T folgt, muss der Augenschutz bei Raumtemperatur gegen Partikel mit hoher Geschwindigkeit verwendet werden.

BEDEUTUNG DER MARKIERUNG - SCHUTZUMFANG

- **Markierung der farblosen Brille :** 2-1,2 OBX 1B-EN166 B CE.
- **Markierung der getönten Brille (Sonnenfilter) :** 5-3,1 OBX 1B-EN166 B CE.
- **2-1,2 :** Wirkungsgrad, dieser Brille schützt vor Strahlen einer Quecksilberdampf-Niederdrucklampe (z.B. keimtötende Lampen), EN 166 und EN 170
- **5-3,1 :** Wirkungsgrad - dieser Brille schützt das Auge vor zu intensiven Sonnenstrahlen (nicht vorgesehen zur Beobachtung der Sonne). Nicht empfohlen beim Führen eines Personenkraftwagens (zu dunkel). Bei Abenddämmerung nicht benutzen, EN 172.
- **OBX :** Herstellerbezeichnung : AUBOUEIX sas
- **1 :** Optische Klassierung
- **EN166 :** europäische norm.
- **B :** *Schlag mittlerer Energie* : Partikel mit hoher Geschwindigkeit (dieser Brille widersteht dem Aufprall einer Stahlkugel von 6 mm Durchmesser, 0,86 g mit einer Geschwindigkeit von 120 m/s).
-  : Dieser Schirm entspricht der EU-Verordnung EU 2016/425.
- **Bemerkung :** Die eingesetzten Materialien sind Allergenfrei. Der Benutzer sollte sich aber vergewissern, dass er nicht allergisch ist gegen normalerweise als allergiefrei eingestufte Materialie.

Dieser Schirm darf nur auf Schutzhelme vom Typ KARA montiert werden. WERDEN VORSTEHENDE ANWEISUNGEN NICHTINGEHALTEN, IST DER SCHUTZ NICHT GEWÄHRLEISTET

KARA



OBX

5070120



auboueix

Casque de protection pour l'industrie

Casco de protección para la industria

Industrial safety helmet

Industrieschutzhelm



NF EN 397+A1 : 2013
NF EN 50365 : 2002
NF EN 166 : 2002
NF EN 170 : 2003
NF EN 172/A2 : 2001

FRANÇAIS, ESPAÑOL (Espagnol)
ENGLISH (Anglais), DEUTSCH (Allemand)

Organisme notifié / Organismo notificado
Notified body / Notifizierten Stelle

ALIENOR Certification
ZA du Sanital - 21 rue Albert Einstein
86100 Chatelleraut - FRANCE - N° 2754

Organisme notifié pour le marquage CE EPI Catégorie III module D
Organismo notificado para mercado CE PPE Categoría III módulo D
Notified body for CE PPE marking Category III module D
Benannte Stelle für CE PPE Kategorie III Modul D Kennzeichnung

AFNOR Certification
11, rue Francis de Pressensé
93571 La Plaine Saint-Denis- FRANCE - N° 0333

Fabricant / Fabricante / Manufacturer / Hersteller

AUBOUEIX sas
49, rue de l'Ancienne Mairie
92100 Boulogne-Billancourt - FRANCE
Service clients : +33 (0) 1 46 05 76 21
e-mail : casques@auboueix.com
site internet : www.auboueix.com

